

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Fréd. Ritz à Portin

... Pas même un doigt d'écart entre le cylindre et le mur! Vous pouvez approcher au centimètre près les murs, les bords de trottoirs, les rangées d'arbres. L'homme au pilon est devenu superflu!

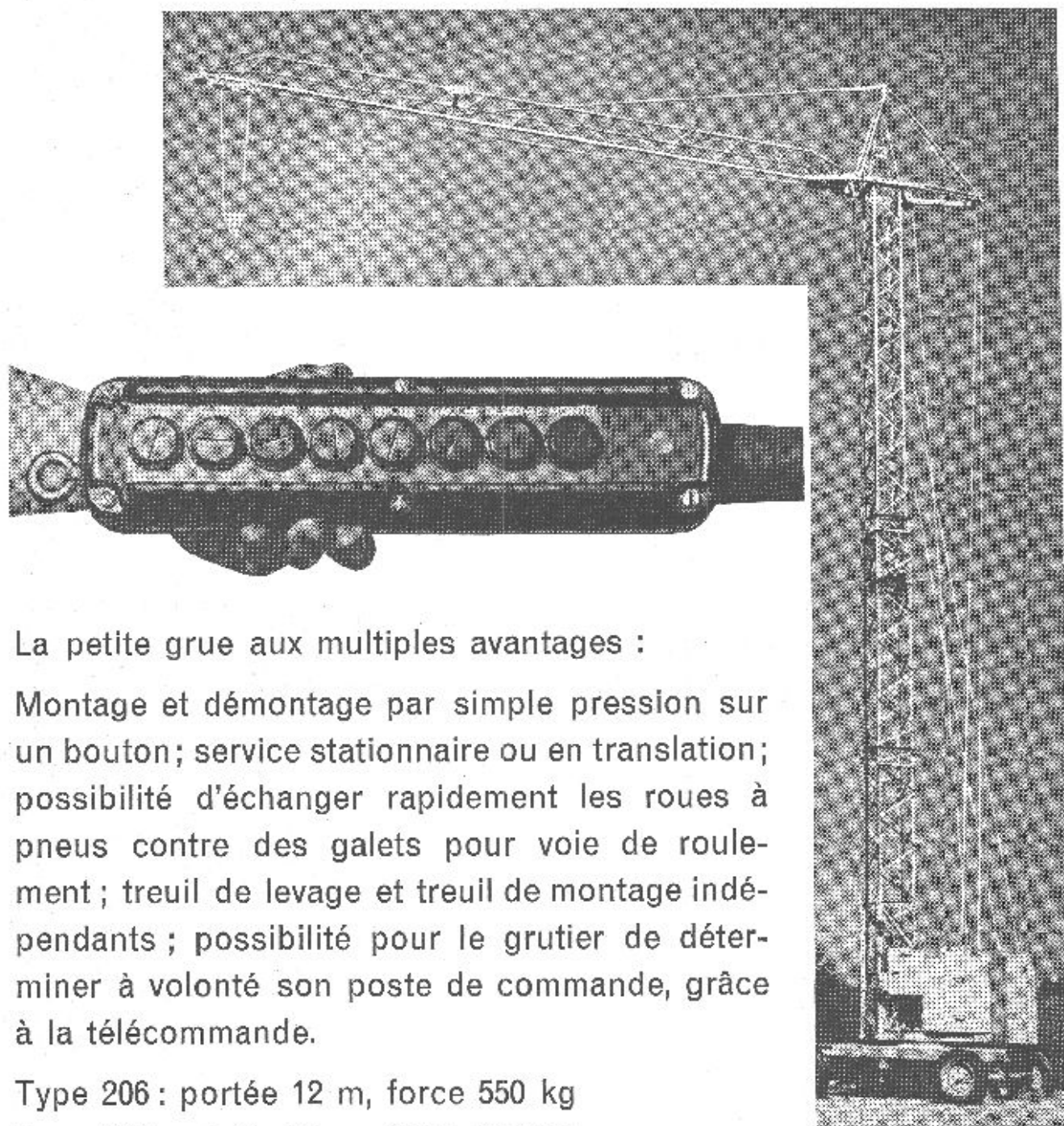
La force de frappe du vibreur est réglable. A 4000 kg, elle est comparable au travail d'un rouleau compresseur de 40 t environ.

La direction est hydraulique. Le conducteur dispose de 4 vitesses avant et de 4 vitesses arrière. Assis sur le côté droit de la machine il peut surveiller librement le bord du cylindre arrière.

Le rouleau-vibrant KAEUBLE 3t, mis à l'épreuve sur de nombreux chantiers pour l'aménagement du terrain, la construction de pistes, de routes et de chemins, s'est partout imposé par la qualité de son travail.

Egalement en location-achat ou en location d'essai.

# POTAIN



La petite grue aux multiples avantages :

Montage et démontage par simple pression sur un bouton; service stationnaire ou en translation; possibilité d'échanger rapidement les roues à pneus contre des galets pour voie de roulement; treuil de levage et treuil de montage indépendants; possibilité pour le grutier de déterminer à volonté son poste de commande, grâce à la télécommande.

Type 206 : portée 12 m, force 550 kg

Type 207 : portée 15 m, force 700 kg

Demandez une  
offre détaillée  
de :



**Ing. Walter Hächler SA., Wettingen / AG**  
**Tél. 056 60 400**



## Notre fabrique de tableaux offre:

Postes de distribution d'énergie et  
installations haute tension pour montage  
intérieur ou en plein air.

Commandes et régulation pour l'industrie

Commandes et régulation électroniques

Installations de distribution basse tension



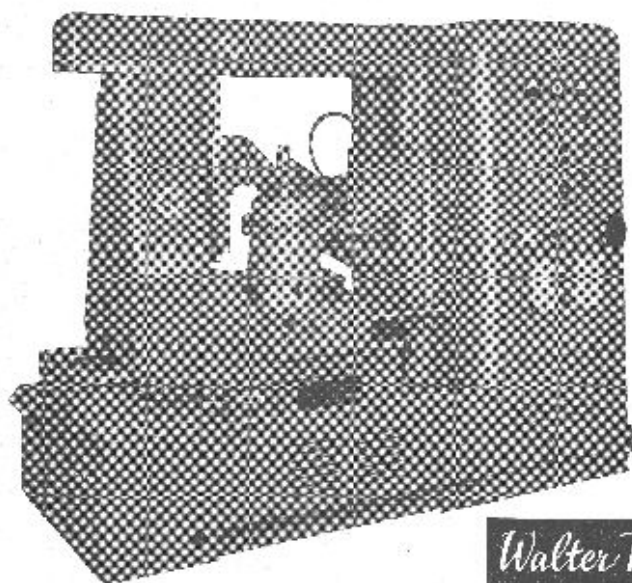
Sprecher & Schuh S.A. Aarau

Poste bloc 10 kV pour montage intérieur  
Groupe de condensateurs  
Sulzer Innes S.A. Oberwinterthur

0953



## LORENZ machines à tailler les engrenages par fraise-mère



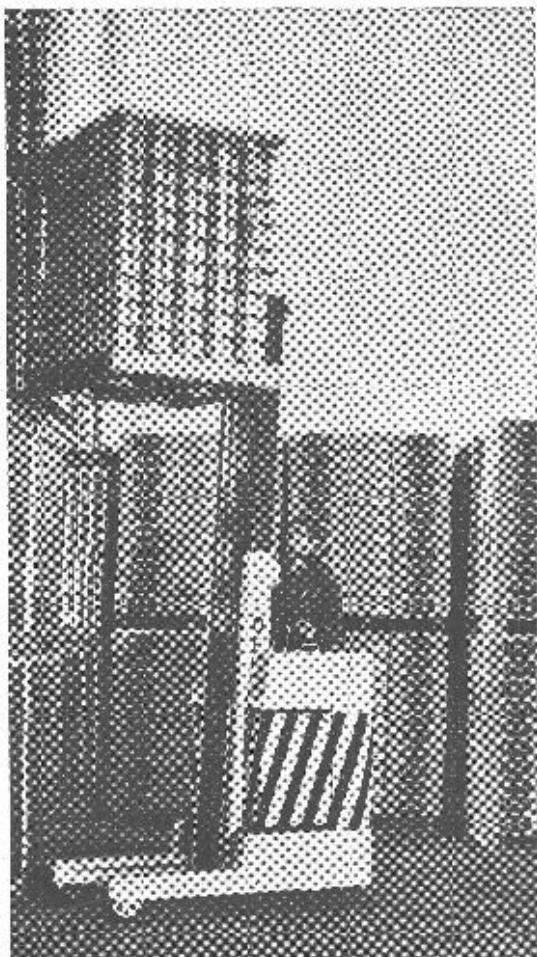
— un pas en avant —

Modèles à grand rendement en exécution  
cadree avec commande programmée.  
Dispositif « shifting », blocage automatique.  
Temps de fraisage stupéfiants pour une  
précision maximum.

*Walter Meier* **MACHINES-OUTILS SA** *Zurich*

Muhlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00

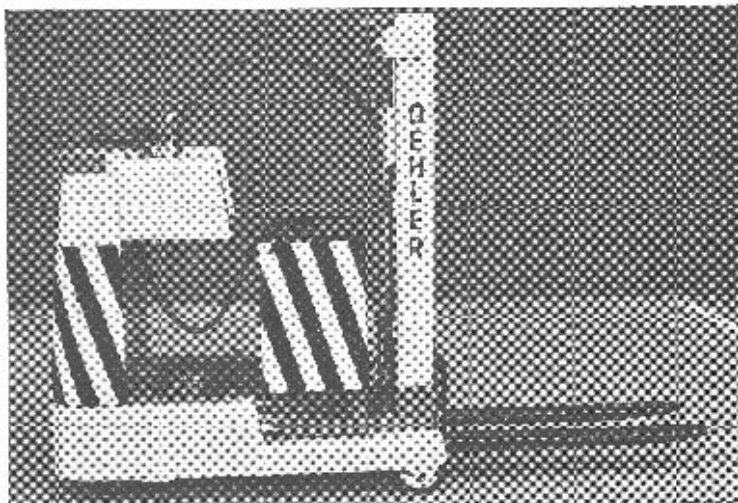
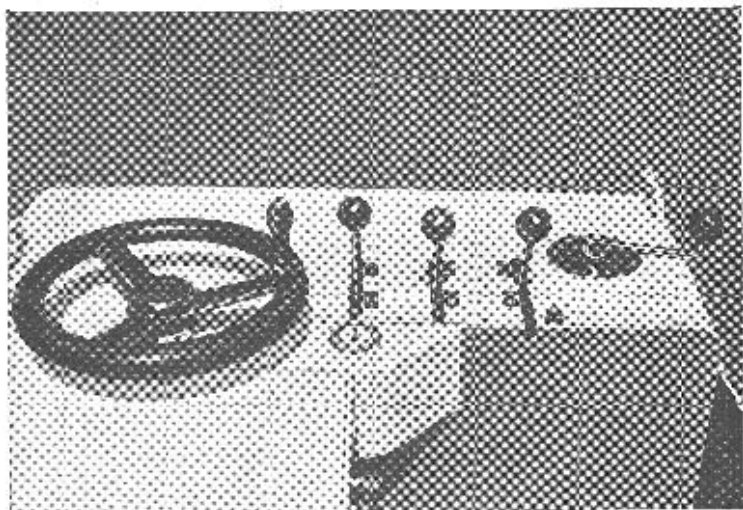


Le caisson de la batterie peut être accouplé au chariot d'avancement du mât de levage par simple changement de place du goujon de retenue. Il peut être alors extrait par commande électrohydraulique.

Usines métallurgiques Oehler & Cie S.A.,  
Aarau  
Téléphone (064) 2 25 22

L'accroissement de l'empilage nécessité par les frais d'exploitation rend les couloirs toujours plus étroits et oblige à utiliser les entrepôts d'une manière toujours plus rationnelle. Par la série des chariots élévateurs à mât rétractable, les Usines métallurgiques Oehler mettent un nouveau type de véhicule à votre disposition qui tient compte de ces exigences et permet d'empiler les palettes CFF, en long comme en large, jusqu'à une hauteur de 4 m. La fabrique s'est donné pour tâche de parvenir à un encombrement aussi réduit que possible, à des caractéristiques de translation et de charge excellentes (vitesse, pente accessible, mouvements de levage, mobilité au sol, etc.), ainsi qu'à une commande et un entretien faciles. Grâce à l'expérience acquise par la construction de véhicules à traction électrique depuis plus de 30 ans, les chariots élévateurs électriques Oehler sont un exemple typique de la production suisse de qualité. Veuillez nous demander un prospectus.

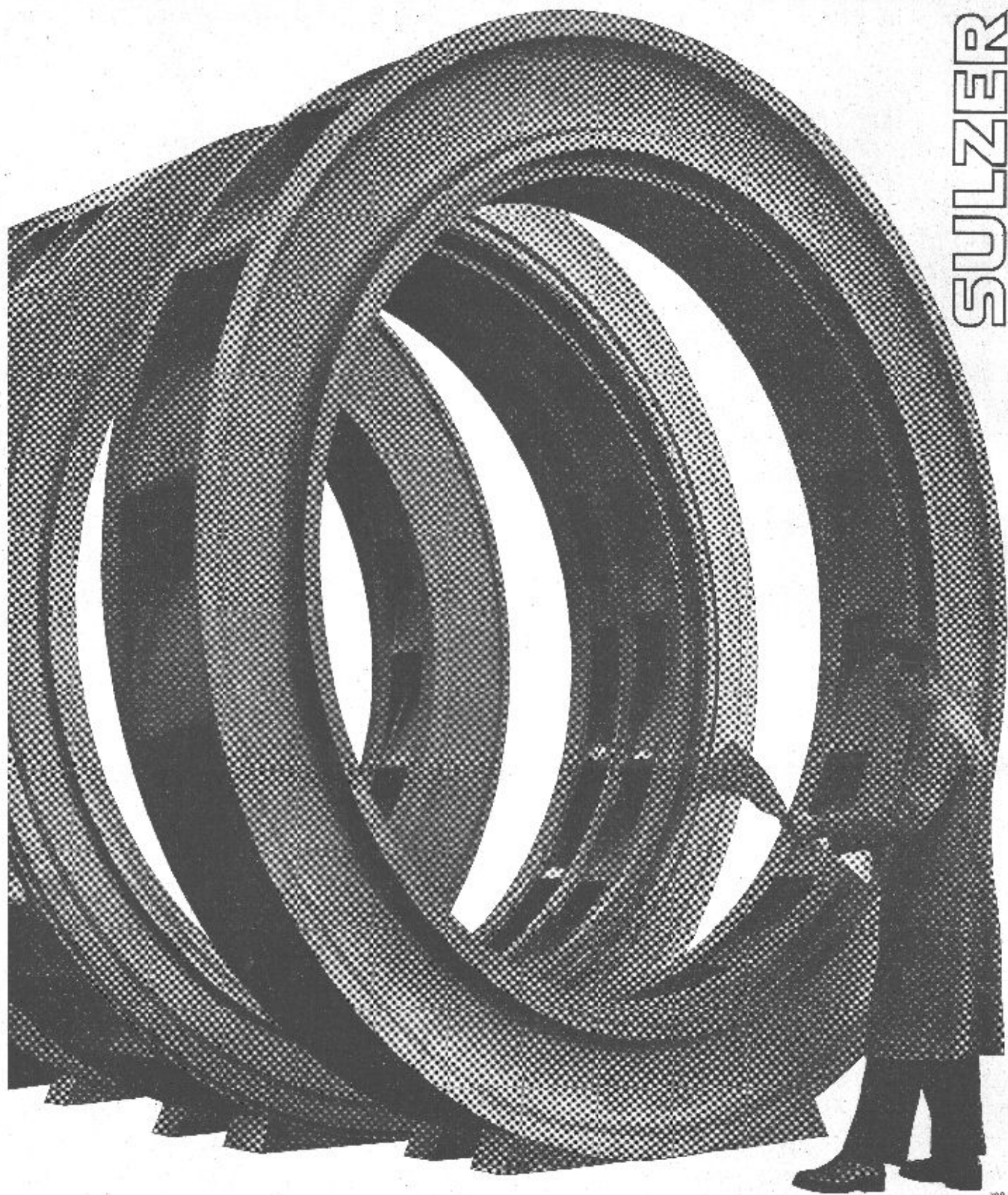
Groupés sur un espace restreint, les organes de commande restent bien visibles et à portée de main.



**OEHLER AARAU**



SULZER



**Acier coulé.** La production d'acier coulé exige un personnel particulièrement qualifié, une riche expérience et des installations pourvues des meilleurs équipements. L'acier coulé Sulzer est produit dans les fonderies modernes d'Oberwinterthur. Une expérience de plusieurs décennies et des recherches scientifiques dans des laboratoires équipés en conséquence se complètent mutuellement et trouvent leur aboutissement, en particulier, dans un vaste service de conseils à la clientèle, assurant dans chaque cas une construction conforme aux exigences de la fonderie. Un contrôle de qualité travaillant avec les méthodes les plus modernes permet une production variée et offre la possibilité de satisfaire aux exigences spéciales de la clientèle. L'acier coulé non

allié ou en alliages faibles ou riches, traité thermiquement au gré des besoins, livrable en qualités spéciales pour cémentation, résistantes à l'usure, à la corrosion, à l'oxydation, comme réfractaires aux températures élevées ou amagnétique, s'inscrit dans le programme de fabrication des fonderies Sulzer. Des pièces d'acier coulé simples ou compliquées peuvent être exécutées dans les fonderies Sulzer, soit en exécutions isolées, soit en séries avec poids de coulée jusqu'à 50 tonnes.

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse  
Bureau de Lausanne:  
Section Machines  
50, avenue de la Gare

SULZER